

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 18A

4 May 2013

Laws and Regulations

Volume 145

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2013

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$475
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$649
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$649

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.15 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.63 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.08 per agate line. A minimum rate of \$239 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

452-2013	Financial assistance for education expenses (Amend.)	1029A
----------	--	-------

Gouvernement du Québec

O.C. 452-2013, 1 May 2013

An Act respecting financial assistance for education expenses
(chapter A-13.3)

Financial assistance for education expenses — Amendment

Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses

WHEREAS, under section 57 of the Act respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3), the Government may make regulations for the purposes of the Act;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses was published in the *Gazette officielle du Québec* of 16 March 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with the first paragraph of section 23.7 of the Act respecting the Conseil supérieur de l'éducation (chapter C-60), the draft Regulation was submitted for advice to the advisory committee on the financial accessibility of education;

WHEREAS the committee gave its advice on the draft Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation attached to this Order in Council without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses

An Act respecting financial assistance for education expenses
(chapter A-13.3, s. 57)

1. The Regulation respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3, r. 1) is amended in section 1

(1) by striking out “, without taking into account the increase provided for in section 51.1, if applicable” at the end of the second sentence of the third paragraph;

(2) by striking out the fourth paragraph.

2. Section 29.2 is amended

(1) by striking out “, without taking into account the increase provided for in section 51.1” at the end of the first paragraph;

(2) by replacing “\$75.94” in the second paragraph by “\$16.65”.

3. Section 29.3 is amended by striking out “and, if applicable, the amount of the loan increase provided for in section 51.1” in the second paragraph.

4. Section 29.4 is revoked.

5. Section 50 is amended by replacing “\$18,466” in subparagraph 3 of the first paragraph by “\$16,688”.

6. Section 51.1 is revoked.

7. Sections 53 and 54 are amended by replacing “sections 51 and 51.1” by “section 51”.

8. Section 82 is amended by replacing “\$60,000” in the second paragraph by “\$50,000”.

9. Section 85 is amended by striking out paragraph 3.

10. Section 86 is amended by replacing “\$167.27” in subparagraph 3 of the first paragraph by “\$107.98”.

11. Section 87.1 is revoked.

12. Section 88 is amended by replacing “86, 87 and 87.1” by “86 and 87”.

13. Section 91 is amended by replacing “\$13,500” by “\$8,000”.

14. Schedule III is replaced by the following:

“SCHEDULE III

(s. 12)

**CONTRIBUTION OF THE PARENTS, SPONSOR
OR SPOUSE**

Contribution of parents living together	
\$0 to \$45,000	\$0
\$45,001 to \$72,000	\$0 on the first \$45,000 and 19% on the remainder
\$72,001 to \$82,000	\$5,130 on the first \$72,000 and 29% on the remainder
\$82,001 to \$92,000	\$8,030 on the first \$82,000 and 39% on the remainder
\$92,001 and +	\$11,930 on the first \$92,000 and 49% on the remainder

Contribution of the parent without a spouse or the sponsor	
\$0 to \$40,000	\$0
\$40,001 to \$67,000	\$0 on the first \$40,000 and 19% on the remainder
\$67,001 to \$77,000	\$5,130 on the first \$67,000 and 29% on the remainder
\$77,001 to \$87,000	\$8,030 on the first \$77,000 and 39% on the remainder
\$87,001 and +	\$11,930 on the first \$87,000 and 49% on the remainder

Contribution of the spouse	
\$0 to \$38,000	\$0
\$38,001 to \$65,000	\$0 on the first \$38,000 and 19% on the remainder
\$65,001 to \$75,000	\$5,130 on the first \$65,000 and 29% on the remainder
\$75,001 to \$85,000	\$8,030 on the first \$75,000 and 39% on the remainder
\$85,001 and +	\$11,930 on the first \$85,000 and 49% on the remainder

15. Despite section 91 of the Regulation respecting financial assistance for education expenses, the balance of all guaranteed loans provided for in that section may exceed the amount of \$8,000, without exceeding \$13,500, if the excess occurred while the maximum amount of \$13,500 was applied under the provisions of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses (made by Order in Council 1009-2011 dated 28 September 2011).

16. Despite section 14 of this Regulation, the table in Schedule III of the Regulation respecting financial assistance for education expenses is the following:

(1) for the 2013-2014 year of allocation:

Contribution of parents living together	
\$0 to \$36,000	\$0
\$36,001 to \$72,000	\$0 on the first \$36,000 and 19% on the remainder
\$72,001 to \$82,000	\$6,840 on the first \$72,000 and 29% on the remainder
\$82,001 to \$92,000	\$9,740 on the first \$82,000 and 39% on the remainder
\$92,001 and +	\$13,640 on the first \$92,000 and 49% on the remainder

Contribution of the parent without a spouse or the sponsor	
\$0 to \$31,000	\$0
\$31,001 to \$67,000	\$0 on the first \$31,000 and 19% on the remainder
\$67,001 to \$77,000	\$6,840 on the first \$67,000 and 29% on the remainder
\$77,001 to \$87,000	\$9,740 on the first \$77,000 and 39% on the remainder
\$87,001 and +	\$13,640 on the first \$87,000 and 49% on the remainder

Contribution of the spouse	
\$0 to \$29,000	\$0
\$29,001 to \$65,000	\$0 on the first \$29,000 and 19% on the remainder
\$65,001 to \$75,000	\$6,840 on the first \$65,000 and 29% on the remainder
\$75,001 to \$85,000	\$9,740 on the first \$75,000 and 39% on the remainder
\$85,000 and +	\$13,640 on the first \$85,000 and 49% on the remainder

(2) for the 2014-2015 year of allocation:

Contribution of parents living together	
\$0 to \$40,000	\$0
\$40,001 to \$72,000	\$0 on the first \$40,000 and 19% on the remainder
\$72,001 to \$82,000	\$6,080 on the first \$72,000 and 29% on the remainder
\$82,001 to \$92,000	\$8,980 on the first \$82,000 and 39% on the remainder
\$92,001 and +	\$12,880 on the first \$92,000 and 49% on the remainder

Contribution of the parent without a spouse or the sponsor	
\$0 to \$35,000	\$0
\$35,001 to \$67,000	\$0 on the first \$35,000 and 19% on the remainder
\$67,001 to \$77,000	\$6,080 on the first \$67,000 and 29% on the remainder
\$77,001 to \$87,000	\$8,980 on the first \$77,000 and 39% on the remainder
\$87,001 and +	\$12,880 on the first \$87,000 and 49% on the remainder

Contribution of the spouse	
\$0 to \$33,000	\$0
\$33,001 to \$65,000	\$0 on the first \$33,000 and 19% on the remainder
\$65,001 to \$75,000	\$6,080 on the first \$65,000 and 29% on the remainder
\$75,001 to \$85,000	\$8,980 on the first \$75,000 and 39% on the remainder
\$85,000 and +	\$12,880 on the first \$85,000 and 49% on the remainder

17. Sections 10 to 15 of the Regulation to amend the Regulation respecting financial assistance for education expenses (made by Order in Council 774-2012 dated 4 July 2012) are revoked, except paragraph 1 of those sections as regards the 2012-2013 year of allocation.

18. This Regulation applies as of the 2013-2014 year of allocation.

19. This Regulation comes into force on the fifteenth day following its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Financial assistance for education expenses (An Act respecting financial assistance for education expenses, chapter A-13.3)	1029A	M
Financial assistance for education expenses, An Act respecting... — Financial assistance for education expenses (chapter A-13.3)	1029A	M

